

**Art. 8.** De processen-verbaal die de beëdigde ambtenaren opstellen, worden ondertekend, gedateerd en vermelden de naam en de hoedanigheid van deze ambtenaren.

**Art. 9.** Iedere verhoorde persoon ontvangt binnen de veertien dagen van zijn verhoor een afschrift van het relaas over haar verklaring en dit op straffe van nietigheid.

Wanneer een proces-verbaal werd opgemaakt in het kader van de onderzoeken bedoeld bij de artikelen 24, 2° en 26, 2° van het decreet, wordt het binnen dezelfde termijn naar de secretaris van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector doorgezonden.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 11.** De Minister-Voorzitster is belast met de uitvoering van het besluit.

Brussel, 29 maart 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister-Voorzitster, belast met de Audiovisuele Sector,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Ambtenarenzaken,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 1999 — 3707

[99/29521]

**19 AVRIL 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du régent du 31 décembre 1949 notamment l'article 6 modifié par les décrets du 5 septembre 1994 et du 17 juillet 1998 et l'article 10 modifié par les décrets du 5 septembre 1994, du 24 juillet 1997, du 17 juillet 1998, du 4 janvier 1999 et du 1<sup>er</sup> février 1999;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement notamment les articles 6 et 24;

Vu la loi programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

Vu le décret du 3 juillet 1991 organisant l'enseignement à horaire réduit modifié par les décrets du 18 mars 1996, du 24 juillet 1997, du 17 juillet 1998, du 4 janvier 1999 et du 1<sup>er</sup> février 1999;

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment l'article 49;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire modifié par l'arrêté du 3 juillet 1985, l'arrêté royal n° 438 du 11 août 1986, l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1987, l'arrêté de l'Exécutif du 30 août 1989 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 19 juillet 1993, 20 juin 1994, 24 avril 1995, 15 juillet 1996, 13 juin 1997, 2 avril 1998 et 4 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 avril 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau, produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1998;

Considérant que des élèves sont inscrits régulièrement dans des orientations d'études organisées par des établissements concernés par l'arrêté susdit;

Considérant que ces élèves ont droit à se voir décerner les attestations et certificats attachés à la poursuite des études créées par l'arrêté susdit;

Considérant que l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante impose la fixation d'un nouveau modèle du certificat attestant les connaissances de gestion sous peine de pénaliser les élèves régulièrement inscrits dans l'enseignement en alternance;

Considérant que la garantie de la régularité des études implique également la délivrance d'une attestation d'orientation C aux élèves qui ont terminé sans fruit les 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> années de l'enseignement en alternance et d'une attestation de fréquentation aux élèves qui quittent le Centre d'Education et de Formation en Alternance au cours de l'année scolaire;

Considérant que les directions d'école qui délivreront les titres dont les modèles sont fixés par le présent arrêté doivent être informées au plus tôt afin d'organiser le travail administratif précédant les délibérations;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 créant, à titre expérimental, l'enseignement en alternance au niveau du troisième degré et des septièmes années, désignant les établissements d'enseignement secondaire autorisés à participer à l'expérience, et organisant les dispositions qui sanctionnent les études et en garantissent le niveau, sont ajoutés les mots suivants : « qui appartient au 3<sup>e</sup> degré de l'enseignement secondaire ».

**Art. 2.** Dans l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 est inséré un article *12bis* libellé comme suit : « Article *12bis* : Une attestation d'orientation C est délivrée aux élèves qui ont terminé sans fruit les 5e, 6e et 7e années visées aux articles 8, 9 et 10. ».

**Art. 3.** Dans l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 est inséré un article *12ter* libellé comme suit : « Article *12ter* : Une attestation de fréquentation est délivrée aux élèves qui quittent le centre d'éducation et de formation en alternance au cours de l'année scolaire ».

**Art. 4.** Dans l'arrêté susvisé du Gouvernement de la Communauté française du 4 janvier 1999 est inséré un article *12quater* libellé comme suit : « Article *12quater* : Le certificat relatif aux connaissances de gestion de base est délivré à l'issue des années d'études visées aux articles 4, 5, 6 aux élèves qui ont satisfait aux exigences du programme prévu à l'article 6 de l'arrêté royal du 21 octobre 1998 portant exécution du chapitre I du titre II de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante. ».

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> mai 1999.

**Art. 6.** Le Ministre ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 avril 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel,  
de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 1999 — 3707

[99/29521]

**19 APRIL 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 tot instelling, bij wijze van experiment, van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan het experiment en tot vaststelling van de bepalingen die de studies bekrachtigen en het niveau ervan waarborgen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op de toekenning van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de decreten van 5 september 1994 en 17 juli 1998, en op artikel 10, gewijzigd bij de decreten van 5 september 1994, 24 juli 1997, 17 juli 1998, 4 januari 1999 en 1 februari 1999;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op de artikelen 6 en 24;

Gelet op de programma-wet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap;

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 tot regeling van het onderwijs met beperkt leerplan, gewijzigd bij de decreten van 18 maart 1996, 24 juli 1997, 17 juli 1998, 4 januari 1999 en 1 februari 1999;

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op artikel 49;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van 3 juli 1985, het koninklijk besluit nr. 438 van 11 augustus 1986, het koninklijk besluit van 1 juni 1987, het besluit van de Executieve van 30 augustus 1989 en de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, 20 juni 1994, 24 april 1995, 15 juli 1996, 13 juni 1997, 2 april 1998 en 4 januari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 april 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van 4 januari 1999 tot instelling, bij wijze van experiment, van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan het experiment en tot vaststelling van de bepalingen die de studies bekrachtigen en het niveau ervan waarborgen, uitwerking heeft met ingang van 1 september 1998;

Overwegende dat leerlingen regelmatig ingeschreven zijn in de studie-oriënteringen georganiseerd door de inrichtingen betrokken bij voormeld besluit;

Overwegende dat deze leerlingen recht hebben op de attesten en getuigschriften verbonden aan de voortzetting van de studies ingevoerd bij voormeld besluit;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, de vaststelling vereist van een nieuw model van getuigschrift waarbij de kennis inzake beheer wordt bevestigd om de leerlingen die regelmatig ingeschreven zijn in het alternerend onderwijs niet te benadelen;

Overwegende dat de waarborg inzake regelmatigheid van de studies ook de uitreiking veronderstelt van een oriënteringsattest C aan de leerlingen die niet geslaagd zijn voor het 5e, 6e en 7e studiejaar van het alternerend onderwijs en van een attest van schoolbezoek aan de leerlingen die het Centrum voor alternerend Onderwijs en Vorming tijdens het schooljaar verlaten;

Overwegende dat de schooldirecties die de bekwaamheidsbewijzen zullen uitreiken waarvan de modellen bepaald zijn bij dit besluit onverwijld moeten ingelicht worden om het administratief werk dat aan de beraadslagingen voorafgaat, te organiseren;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitzer, tot wier bevoegdheid het secundair onderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 april 1999,

Besluit :

**Artikel 1.** In lid 2 van artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 tot instelling, bij wijze van experiment, van het alternerend onderwijs op het niveau van de derde graad en de studies van het zevende jaar, tot aanwijzing van de inrichtingen voor secundair onderwijs die toelating hebben gekregen om deel te nemen aan het experiment en tot vaststelling van de bepalingen die de studies bekrachtigen en het niveau ervan waarborgen, worden de volgende woorden toegevoegd : « behorend tot de 3e graad van het secundair onderwijs ».

**Art. 2.** In voormeld besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 wordt een artikel 12*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12*bis* : Een oriënteringsattest C wordt uitgereikt aan de leerlingen die niet geslaagd zijn voor het 5e, 6e en 7e jaar bedoeld bij de artikelen 8, 9 en 10. »

**Art. 3.** In voormeld besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 wordt een artikel 12*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12*ter* : Een schoolbezoek-attest wordt uitgereikt aan de leerlingen die het centrum voor alternerend Onderwijs en Vorming tijdens het schooljaar verlaten. »

**Art. 4.** In voormeld besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 januari 1999 wordt een artikel 12*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12*quater* : Een getuigschrift betreffende de basiskennis inzake beheer wordt op het einde van de studiejaar bedoeld bij de artikelen 4, 5 en 6 uitgereikt aan de leerlingen die voldaan hebben aan de vereisten van het programma bedoeld bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programma-wet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap. »

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1999.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 april 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitzer, belast met het onderwijs, de audiovisuele sector, de hulpverlening aan de jeugd, het kindermwzijn en de gezondheidspromotie,

Mevr. L. ONKELINX



N. 1999 — 3708

[C — 99/29444]

**6 MAI 1999.** — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant exécution pour l'année scolaire 1998-1999, de l'article 4 de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée par l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives au moyen de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné, notamment l'article 4;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 janvier 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mars 1999;

Considérant que le paiement des subventions d'équipement pour l'année scolaire 1998-1999 s'impose d'urgence;

Sur la proposition de la Ministre de l'Education;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 19 avril 1999,

Arrête :

**Artikel 1.** En application de l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, il est accordé, pour l'année scolaire 1998-1999, 73 francs (1,81 Euros) par élève régulier de l'enseignement fondamental ordinaire et 74 francs (1,83 Euros) par élève régulier de l'enseignement spécial, en vue de financer les dépenses relatives à l'équipement.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'enseignement fondamental ordinaire et l'enseignement spécial dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 mai 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX